

Išduota

Lietuvos radijo ir televizijos komisijos
2002 m. sausio 30 d. sprendimu Nr. 9
(Lietuvos radijo ir televizijos komisijos
2016 m. gruodžio 21 d. sprendimo
Nr. KS-219 redakcija)



LIETUVOS RADIO IR TELEVIZIJOS KOMISIJA

RETRANSLIUOJAMO TURINIO LICENCIJA TELEVIZIJOS PROGRAMOMS RETRANSLIUOTI

Nr. LC-109(M109)

Vadovaujantis Lietuvos radijo ir televizijos komisijos 2002 m. sausio 30 d. sprendimu Nr. 9 „Dėl licencijų galiojimo pratęsimo“, UAB „Cgates“ (kodas 120622256, buveinės adresas: Vilnius, Ukmergės g. 120) (toliau vadinama – Licencijos turėtojas) išduota retransliuojamo turinio licencija televizijos programoms retransliuoti (toliau vadinama – Licencija) suteikia teisę nuo 2002 m. kovo 31 d. verstis televizijos programų retransliavimo veikla, naudojant savo turimus mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklus, Licencijos priede nurodytomis sąlygomis.

Licencijos priedas yra neatskiriama šios Licencijos dalis.

Licencijos turėtojas privalo laikytis Europos Sąjungos teisės aktų, Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo, kitų įstatymų ir teisės aktų, reglamentuojančių licencijuojamą televizijos programų retransliavimo mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais veiklą.

Pirmininkas



Edmundas Vaitekūnas

Licencijos Nr. LC-109(M109) priedas
(Lietuvos radijo ir televizijos komisijos
2025 m. spalio 15 d. sprendimo
Nr. KS-90 redakcija)

SĄLYGOS, KURIOMIS VYKDOMA LICENCIJUOJAMA VEIKLA

1. Šis dokumentas nustato Licencijos Nr. LC-109(M109), išduotos UAB „Cgates“ (kodas 120622256) (toliau vadinama – Licencijos turėtojas), sąlygas, kuriomis vykdoma televizijos programų retransliavimo mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais Kaune, veikla.

2. Licencijos turėtojas vykdo televizijos programų retransliavimo veiklą šiomis sąlygomis:

2.1. Licencijos turėtojas privalo vykdyti Licencijos įsipareigojimus nuo 2011 m. rugsėjo 8 d.;

2.2. Licencijos turėtojas privalo retransliuoti šias televizijos programas:

	Televizijos Nr. programos pavadinimas	Pobūdis	Šalis, kurioje išduota transliavimo licencija	Kalbos, kuriomis retransliuojama televizijos programa	Kalbos, kuriomis rodomi retransliuojamos televizijos programos subtitrai	Retransliavimo trukmė per savaitę; paros laikas (nuo–iki, val.)
1.	LRT	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	Lietuvių	168 val. 00.00– 24.00
2.	LRT Plus	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių, originalo	Lietuvių	168 val. 00.00– 24.00
3.	TV3	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių, originalo	-	168 val. 00.00– 24.00
4.	TV6	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių, originalo	-	168 val. 00.00– 24.00
5.	TV8	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00
6.	LNK	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00
7.	BTV	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00
8.	Info TV	Naujienų	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00
9.	TV1	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00
10.	2TV	Muzikinis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00
11.	Lietuvos ryto TV	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00– 24.00

12	Delfi	Naujienų	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00–24.00
13.	Marijampolės televizija	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00–24.00
14.	Balticum televizija	Filmų	Lietuva	Lietuvių, anglų	-	168 val. 00.00–24.00
15.	Balticum Auksinis	Filmų	Lietuva	Lietuvių, anglų	-	168 val. 00.00–24.00
16.	Pūkas TV	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių	-	168 val. 00.00–24.00
17.	Balticum Platinum	Filmų	Lietuva	Lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
18.	FX	Filmų	Švedija	Anglų, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
19.	FX Life	Filmų	Švedija	Anglų, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
20.	Duo3	Filmų	Estija	Lietuvių, anglų, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
21.	Duo6	Filmų	Estija	Lietuvių, anglų, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
22.	Kanal7	Bendrasis	Estija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
23.	Filmzone	Filmų	Estija	Lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
24.	Filmzone Plus	Filmų	Estija	Lietuvių, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
25.	Docubox	Laisvalaikio	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
26.	Discovery	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
27.	Investigation Discovery	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
28.	TLC	Laisvalaikio	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
29.	National Geographic Channel	Dokumentikos	Švedija	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
30.	Animal Planet	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00

31.	Travel Channel	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
32.	Viasat Explore	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Originalo, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
33.	Viasat History	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Originalo, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
34.	Viasat Nature	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Originalo, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
35.	History	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	112 val. 06.00–22.00
36.	Eurosport 1	Sporto	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
37.	Eurosport 2	Sporto	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
38.	Go3 sport open	Sporto	Estija	Lietuvių, anglų	-	168 val. 00.00–24.00
39.	Sport 1	Muzikinis	Latvija	Lietuvių	-	168 val. 00.00–24.00
40.	Extreme Sports	Sporto	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
41.	Fast and Fun box	Laisvalaikio	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
42.	PV+	Laisvalaikio	Latvija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
43.	Museum TV	Laisvalaikio	Prancūzija	Anglų, lenkų, prancūzų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
44.	MTV Hits	Muzikinis	JAV	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00
45.	MTV 00's	Muzikinis	JAV	Anglų	-	49 val. 23.00–06.00 (pin. kodas)
46.	HGTV	Laisvalaikio	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
47.	Fashion & Style	Laisvalaikio	Estija	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00
48.	Cartoon Network	Vaikams	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
49.	RTV International	Naujienu	Ispanija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
50.	Nastojashcheje Vremya	Naujienu	Čekija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
51.	CNN International	Naujienu	Jungtinė Karalystė	Anglų	Anglų	168 val. 00.00–24.00

52.	BBC world news	Naujienų	Jungtinė Karalystė	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00
53.	TVP Polonia	Bendrasis	Lenkija	Lenkų	-	168 val. 00.00–24.00
54.	TVP Info	Naujienų	Lenkija	Lenkų	-	168 val. 00.00–24.00
55.	RTL	Bendrasis	Vokietija	Vokiečių	-	168 val. 00.00–24.00
56.	Euronews ru	Naujienų	Prancūzija	Originalo, rusų	Rusų	168 val. 00.00–24.00
57.	4Y	Filmų	Latvija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
58.	Dizi	Filmų	Nyderlandai	Turkų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
59.	Kino 7	Filmų	Estija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
60.	Duo 5	Filmų	Estija	Lietuvių, originalo, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
61.	Kino 2	Filmų	Latvija	Originalo, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
62.	Raz 1	Bendrasis	Latvija	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
63.	BBC Earth	Dokumentikos	Jungtinė Karalystė	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00
64.	InUltra	Laisvalaikio	Nyderlandai	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00 (pin. kodas)
65.	1 + 2	Bendrasis	Ukraina	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00
66.	INTER	Naujienų	Ukraina	Ukrainiečių	-	168 val. 00.00–24.00
67.	Travelxp	Laisvalaikio	Jungtinė karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
68.	Cartoonito	Vaikams	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
69.	Eurochannel	Filmų	JAV	Originalo	Lietuvių, anglų	168 val. 00.00–24.00
70.	Filmbox	Filmų	Jungtinė Karalystė	Originalo, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
71.	Filmbox arthouse	Filmų	Jungtinė Karalystė	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00

72.	Raz 2	Bendrasis	Latvija	Anglų, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
73.	Kidzone MAX	Vaikams	Estija	Lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
74.	Kidzone mini	Vaikams	Estija	Lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
75.	Nikelodeon	Vaikams	Nyderlandai	Anglų, lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
76.	Nick Jr.	Vaikams	Nyderlandai	Anglų, lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
77.	Playboy TV	Suaugusiesiems	Nyderlandai	Originalo	-	168 val. 00.00–24.00*
78.	Blue Hustler	Suaugusiesiems	Nyderlandai	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00*
79.	Vivid Touch	Suaugusiesiems	Nyderlandai	Anglų	-	168 val. 00.00–24.00*
80.	TV3 plus	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių, originalo	-	168 val. 00.00–24.00
81.	Channel 5	Bendrasis	Lietuva	Lietuvių, originalo	-	168 val. 00.00–24.00
82.	Epic drama	Filmų	Ukraina	Ukrainiečių	-	168 val. 00.00–24.00
83.	Nicktoons	Vaikams	Jungtinė Karalystė	Lietuvių, originalo, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
84.	AMC	Filmų	Nyderlandai	Anglų, lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
85.	Viasat Kino Comedy	Filmų	Jungtinė Karalystė	Originalo, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
86.	Go3 sport	Sporto	Jungtinė Karalystė	Originalo, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
87.	Go3 sport 2	Sporto	Estija	Lietuvių	-	168 val. 00.00–24.00
88.	Go3 Film	Filmų	Estija	Lietuvių	-	168 val. 00.00–24.00
89.	Viasat Kino	Filmų	Estija	Lietuvių, rusų	-	168 val. 00.00–24.00
90.	Viasat Kino World	Filmų	Estija	Anglų, rusų	Lietuvių	168 val. 00.00–24.00
91.	Viasat Kino Action	Filmų	Estija	Rusų	-	168 val. 00.00–24.00

*Televizijos programos suaugusiesiems retransliuojamos 168 valandas per savaitę ir laikantis teisės aktų reikalavimų šios televizijos programos visą parą apsaugotos PIN kodu.

Pastaba. Esant techninėms galimybėms, licencijos turėtojas, retransliuodamas televizijos programas, gali suteikti žiūrovams didesnę kalbų ir subtitrų kalbų pasirinkimą.

2.3. Licencijos turėtojas turi teisę retransliuoti tik šio priedo 2.2 punkte nurodytas televizijos programas ir tik įstatymų nustatyta tvarka įsigijęs visas teises, būtinas šioms programoms retransliuoti mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais;

2.4. retransliuojamas televizijos programas ar jų dalis keisti draudžiama. Retransliuojamos televizijos programos pakeitimu nelaikomas specialių techninių priemonių panaudojimas, siekiant užtikrinti nepilnamečių apsaugą nuo neigiamo viešosios informacijos poveikio jų fiziniam, protiniam ir doroviniam vystymuisi ar kitų transliuotojų išimtinės teises į televizijos programas ar atskiras jų dalis;

2.5. televizijos programos ir (ar) atskiros programos, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka priskirtos viešosios informacijos, kuri ribojama skelbti ar platinti, kategorijai, transliuojamos ir (ar) retransliuojamos tik nuo 23 iki 6 valandos arba turi būti naudojamos apsaugos priemonės, sudarančios sąlygas atsakingiems už nepilnamečių auklėjimą ir priežiūrą asmenims užtikrinti galimybę riboti tokių televizijos programų ir (ar) atskirų programų pasiūlą nepilnamečiams;

2.6. Licencijos turėtojas privalo užtikrinti elektroninio televizijos programų vadovo (EPG) paslaugos teikimą. Licencijos turėtojas turi teisę įstatymų ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka teikti papildomas skaitmeninės televizijos paslaugas (susijusias ir nesusijusias su transliuojamomis ir (ar) retransliuojamomis televizijos programomis), tačiau šių paslaugų teikimas neturi pabloginti televizijos programų retransliavimo paslaugos bei sąlygų, kuriomis ji teikiama;

2.7. Licencijos turėtojas televizijos programų retransliavimo paslaugas privalo teikti visiems licencijuojamos veiklos teritorijoje to pageidaujantiems asmenims;

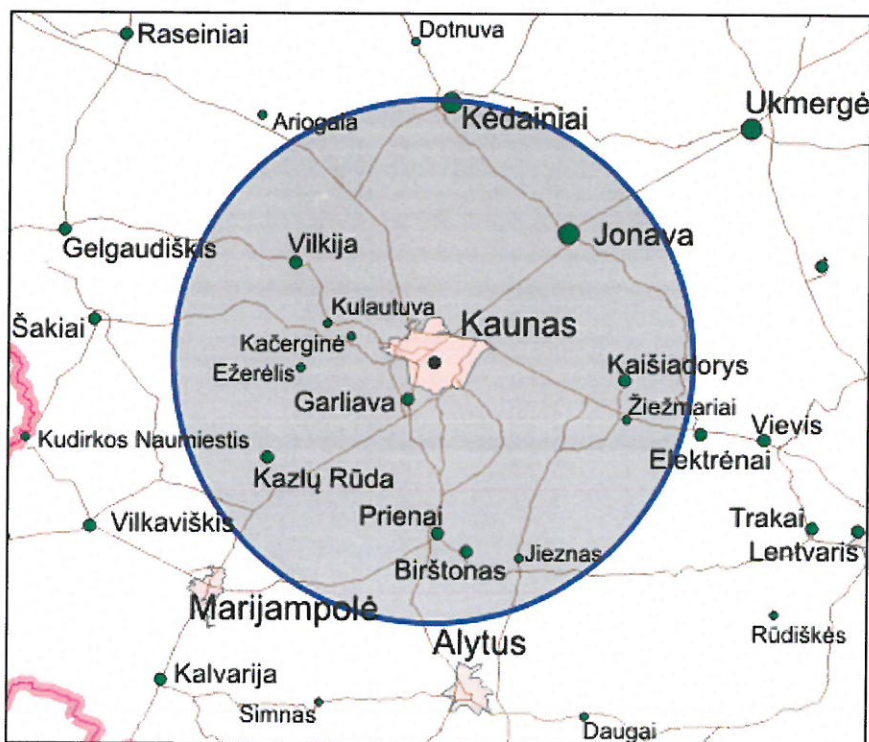
2.8. Licencijos turėtojas visoje licencijuojamos veiklos teritorijoje tos pačios rūšies paslaugas tos pačios kategorijos asmenims privalo teikti tomis pačiomis sąlygomis;

2.9. paslaugos teikiamos 24 val. per parą, išskyrus atvejus, kai kitaip yra numatyta su abonentais sudarytose sutartyse;

2.10. Licencijos turėtojas privalo su abonentais sudaryti abonentines sutartis;

2.11. abonentinės sutarties sąlygos turi atitikti įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių paslaugų teikimą, ir Licencijos reikalavimus;

2.12. licencijuojamos veiklos teritorija:



Pastaba. Licencijuojamos veiklos teritorija prilyginta televizijos stoties teorinei aprėpties teritorijai.

2.13. elektroninių ryšių tinklų, kuriuose yra naudojami radijo dažnių (kanalų) naudotojui Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos (toliau – Tarnyba) paskirti radijo dažniai (kanalai)

televizijos programoms siųsti mikrobangų daugiakanalės televizijos tinklais, pagrindinės veiklos sąlygos yra šios:

2.13.1. radijo dažnių (kanalų) naudotojas: UAB „Cgates“;

2.13.2. radijo dažniai (kanalai) iš 2216-2224 MHz, 2224-2232 MHz, 2232-2340 MHz, 2240-2248 MHz, 2248-2256 MHz, 2256-2264 MHz, 2264-2272 MHz, 2272-2280 MHz, 2280-2288 MHz, 2288-2296 MHz;

2.13.3. mikrobangų daugiakanalės televizijos stočių įrengimo vietos: Kaunas;

2.13.4. kitos elektroninių ryšių tinklų, kuriuose naudojami paskirtieji radijo dažniai (kanalai), veiklos sąlygos nurodytos Tarnybos leidimuose, suteikiančiuose teisę naudoti mikrobangų daugiakanalės televizijos kanalus bei radijo dažnių (kanalų) naudojimo sąlygas ir tvarką reglamentuojančiuose teisės aktuose.
